

**D-Gera: Construction work**  
**OJ S 64/2013 30/03/2013**  
**Contract notice – utilities**  
**Works**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Geraer Verkehrsbetrieb GmbH

Postal address: Zoitzbergstraße 3

Town: Gera

Postal code: 07551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Kohle

E-mail: [info@ifp-management.de](mailto:info@ifp-management.de)

Telephone: +49 3657390425

Fax: +49 3657390424

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: [www.gvbgera.de](http://www.gvbgera.de)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Geraer Verkehrsbetrieb GmbH

Postal address: Zoitzbergstraße 3

Town: Gera

Postal code: 07551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Kohle

E-mail: [info@ifp-management.de](mailto:info@ifp-management.de)

Telephone: +49 3657390425

Fax: +49 3657390424

Internet address: [www.gvbgera.de](http://www.gvbgera.de)

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** Official name: Geraer Verkehrsbetrieb GmbH

Postal address: Zoitzbergstraße 3

Town: Gera

Postal code: 07551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Kohle

E-mail: [info@ifp-management.de](mailto:info@ifp-management.de)

Telephone: +49 3657390425

Fax: +49 3657390424

Internet address: [www.gvbgera.de](http://www.gvbgera.de)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Geraer Verkehrsbetrieb GmbH

Postal address: Zoitzbergstraße 3

Town: Gera

Postal code: 07551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Kohle  
Telephone: +49 3657390425  
Fax: +49 3657390424  
Internet address: [www.gvbgera.de](http://www.gvbgera.de)

## **I.2. Main activity**

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

## **I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

# **Section II: Object of the contract**

---

## **II.1. Description**

### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Stadtbahnprogramm Gera - TA 5 - Thüringer Straße bis Langenberg, Los 8.1 - Gebäude und Außenanlagen Ersatzneubau Schenker.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Gera.

NUTS code DEG02 Gera, Kreisfreie Stadt

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Stadtbahnprogramm Gera, Neubau Straßenbahntrasse - TA 5 Thüringer Straße bis Langenberg, Los 8.1 - Gebäude und Außenanlagen Ersatzneubau Schenker.

### **II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Gebäude:

Wohn- und Geschäftshaus

Verbinder (zwischen Wohn- und Geschäftshaus und Werkstatt)

Werkstatt

Lager (an der Werkstatt)

5 Garagen (gruppiert freistehend)

Freianlagen:

Zufahrten  
Stellplätzen  
befestigten Flächen  
Treppen- und Rampenanlagen  
Einfriedung  
Geländeabfangung (Stützwand)  
Abgrabungen/ Aufschüttungen  
Medientrassen mit Schächten  
nicht befestigte Flächen  
Grundstück:  
    Grundstücksfläche: 1 373 m<sup>2</sup>  
    Grundstücksumfang: 155 m  
Gebäude  
    Bauweise: massiv  
    Fenster/ Türen: Kuststofffenster, Dachflächenfenster, Oberlichtkuppeln,  
    Kunststofftüren, Holztüren, Stahltüren, Sektionaltore  
    Fußböden: Abdichtung, Dämmung, Estrich/ Beton, Textil-,  
    Kunststoffbelag, Laminat, Fliesen, Anstrich  
    Wände: Putz, Anstrich, Tapete, Fliesen  
    Decken: Putz, Anstrich, Tapete  
    Abdichtungen: nach DIN 18195-6  
Wohn- und Geschäftshaus  
    BGF: 671 m<sup>2</sup>  
    BRI: 1.737 m<sup>3</sup>  
    9,24 x 14,99 m  
    Geschosse: KG, EG, OG, DG, DS  
    GH: 2,70 ... 2,975 m  
    Funktion: 2 Wohnungen, Sozialbereich Werkstatt, Garage,  
    Hausanschluss, Keller, Kleinlager  
    sonstiges: 2 Balkone, Kellerlichtschächte  
    Stahlbeton-Bodenplatte und -KG-Außenwände(WU), Perimeterdämmung  
    Außenwände: Porenbeton, Stahlbeton mit Dämmung  
    Innenwände: Porenbeton, Ziegel, Trockenbau  
    Stahlbetondecken und -treppenläufe  
    Dachtragwerk: Holz-Kehlbalkensteildach, 43 Grad, Kehlbereich gedämmt  
    Dach: Dachsteine, DG gedämmt  
Verbinder  
    BGF: 32 m<sup>2</sup>  
    BRI: 126 m<sup>3</sup>  
    5,26/ 8,26 x 5,115  
    Geschosse: EG  
    GH: 3,21 m  
    Funktion: Büro  
    Stahlbeton-Bodenplatte, Streifenfundament-Schürzen  
    Außenwände: Porenbeton, Stahlbeton mit Dämmung  
    Innenwände: Porenbeton  
    Dachtragwerk: Stahlbetondecke  
    Dach: gedämmtes Bitumen-Flachdach, 2 Prozent  
Werkstatt

BGF: 173 m<sup>2</sup>  
 BRI: 1 113 m<sup>3</sup>  
 17,365 x 9,865 m  
 Geschosse: EG  
 GH: 6,34 m  
 Funktion: Kfz-Reparaturplätze, Montagewerkstatt  
 Stahlbeton-Bodenplatte, -streifenfundamente/ -schürzen,  
 Perimeterdämmung  
 Außenwände: Porenbeton, Stahlbeton mit Dämmung  
 Innenwände: Porenbeton, Stahlbeton  
 Dachtragwerk: Holz-Pfetten, -Sparren  
 Dach: gedämmtes Bitumen-Flachdach, 5 Grad  
 sonstiges: Arbeitsgrube, Laufkatzenbahn  
 Lager  
 BGF: 265 m<sup>2</sup>  
 BRI: 789 m<sup>3</sup>  
 9,74 x 13,125 m  
 Geschosse: EG, OG  
 GH: 2,50 ... 3,84 m  
 Funktion: Druckluft, Öllager, Farblager, Reifenlager,  
 Reifenmontage, Autoteile  
 Stahlbeton-Bodenplatte, Streifenfundament-Schürzen, Perimeterdämmung  
 Außenwände: Porenbeton, Stahlbeton mit Dämmung  
 Innenwände: Porenbeton, Stahlbeton  
 Stahlbeton-Decke (Teilbereiche)  
 Stahlbeton-Treppenläufe  
 Dachtragwerk: Holz-Pfetten, -Sparren  
 Dach: gedämmtes Bitumen-Flachdach, 5 Grad  
 sonstiges: Stahl-Außentreppe  
 Garagen  
 BGF: 77 m<sup>2</sup>  
 5 Fertigteilgaragen 2,80 x 5,50 x 2,50 m  
 Flachdach  
 Freianlagen  
 Zufahrten  
 1 Grundstückszufahrt + 2 Stellplätze: 61 m<sup>2</sup>, asphaltiert  
 1 Grundstückszufahrt: 69 m<sup>2</sup>, asphaltiert  
 Stellplätze  
 11 Stellplätze: 299 m<sup>2</sup>, asphaltiert  
 befestigten Flächen  
 Hoffläche mit Betonplatten: 81 m<sup>2</sup>  
 Wege  
 Treppen- und Rampenanlagen  
 Eingangs-Treppenanlage (2 Steigungen): 3 m<sup>2</sup>  
 Garten-Treppenanlage (5 Steig.) mit Rampenanlage 6 Prozent: 19 m<sup>2</sup>  
 Garten-Treppenanlage (2 Steigungen): 1 m<sup>2</sup>

Einfriedung  
Grundstücksumfang: 155 m  
Holzzaun, Metallzaun, Schiebetor, Gartentor  
Geländeabfangung (Stützwand)  
Fertigteil-Stützwand für Stellplätze (Teilbereich) bis 2 m über OFG  
Abgrabungen/ Aufschüttungen  
Grundstücksfläche: 1 373 m<sup>2</sup>  
großflächiger Abtrag bis zu 2,5 m und Entsorgung der Auffüllungen  
und nicht tragfähigen Böden  
großflächiges Auffüllungspolster unter den Gebäuden und Freianlagen  
Medientrassen mit Schächten  
Hausanschlüsse TW, AW, Gas, Elt, TK  
Regenentwässerungsnetz für Dach- und Verkehrs- und Nutzflächen  
Regenwasserschächte, Schmutzwasserschacht  
nicht befestigte Flächen  
Traufstreifen um die Gebäude 30 m<sup>2</sup>  
Garten- und Rasenflächen 258 m<sup>2</sup>  
Die Planungsleistungen umfassen die Planungen bis zur Ausführung  
einschließlich der Fachplanungen.  
Hinweis: Technischen Anlagen HLS, E/ TK und Werkstatt  
siehe gesonderte Ausschreibungen.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

#### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 5.7.2013 Completion 31.1.2014

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Siehe Vergabeunterlagen.

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Siehe Vergabeunterlagen.

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### **III.2. Conditions for participation**

##### **III.2.1.**

### **Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist erhältlich mit den Ausschreibungsunterlagen.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist erhältlich mit den Ausschreibungsunterlagen.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärung gem. Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die im Formblatt 124 angegebenen Bescheinigungen innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen und Bescheinigungen gemäß Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist erhältlich mit den Ausschreibungsunterlagen.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

A38-8.1/13

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Notice on a buyer profile**

Notice number in the OJ S: [2013/S 40-063844](#) of 26.2.2013

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: yes

Price: 92,00 EUR

Terms and method of payment: Banküberweisung, keine Schecks

Empfänger:

Ingenieurgesellschaft f. Projektmanagement mbH

Konto Nr. 30 53 113

BLZ 82 07 00 24 Deutsche Bank

Verwendungszweck: A38 01/12

Selbstabholung nach vorheriger Anmeldung (1 Tag vorher)

Barzahlung

Die Vergabeunterlagen werden nur versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

15.5.2013

##### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 4.7.2013

##### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 15.5.2013 - 10:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Bieter und ihre Bevollmächtigten.

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Freistaates Thüringen

Postal address: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer  
Landesverwaltungsamt Weimarplatz 4

Town: Weimar

Postal code: 99423

Country: Germany

Telephone: +49 36137737276

Fax: +49 36137739354

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer des Freistaates Thüringen

Postal address: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer  
Landesverwaltungsamt Weimarplatz 4

Town: Weimar

Postal code: 99423

Country: Germany

Telephone: +49 36137737276

Fax: +49 36137739354

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

28.3.2013